

Darren (Daz) Saunders

(514) 819-2297

saunders.darren@uqam.ca

PARCOURS ACADÉMIQUE

2016 –	Doctorat en linguistique Projet de recherche : <i>Analyse théorique sur l'accessibilité cognitive et la structure d'information de la représentation corporelle en langue des signes québécoise (titre provisoire)</i> . Directrice : Anne-Marie Parisot.	UQAM
2013 – 2016	Maîtrise en linguistique Projet de recherche : <i>Description des structures de représentation corporelle en langue des signes québécoise chez des locuteurs sourds langue première et langue seconde</i> . Directrice : Anne-Marie Parisot.	UQAM
2012 – 2013	Propédeutique pour la maîtrise en linguistique	UQAM
2008 – 2010	Diplôme en français	Open University
2006 – 2008	Certificat en espagnol	Open University
2004 – 2007	Diplôme en études classiques (avec spécialisation en latin)	Open University
1996 – 1999	Baccalauréat en arts théâtraux, éducation et études sourdes	University of Reading

ACTIVITÉS D'ENSEIGNEMENT

Chargé de cours universitaire

Hiver 2018	LIN 1580 – Atelier pratique de l'interprétation gestuelle I	UQAM
Hiver 2017	LIN 3480 – Description de la langue des signes québécoise II	UQAM
Automne 2016	LIN 2480 – Description de la langue des signes québécoise I	UQAM
Automne 2010	Traduction en langue des signes pour le théâtre #7	University of Reading
Été 2010	Traduction en langue des signes pour le théâtre #3	University of Reading
Hiver 2010	Traduction en langue des signes pour le théâtre #8	University of Reading
Automne 2009	Traduction en langue des signes pour le théâtre #8	University of Reading
Été 2002	Traduction en langue des signes pour le théâtre #3	University of Reading
Été 2002	Traduction en langue des signes pour le théâtre #6	University of Reading
Été 2002	Traduction en langue des signes pour le théâtre #9	University of Reading
Hiver 2002	Traduction en langue des signes pour le théâtre #2	University of Reading
Hiver 2002	Traduction en langue des signes pour le théâtre #5	University of Reading
Hiver 2002	Traduction en langue des signes pour le théâtre #8	University of Reading
Automne 2001	Art dramatique en éducation #1	University of Reading
Automne 2001	Art dramatique en éducation #2	University of Reading
Automne 2001	Formes théâtrales orientales	University of Reading
Automne 2001	Théâtre en éducation	University of Reading
Automne 2001	Traduction en langue des signes pour le théâtre #7	University of Reading
Automne 2001	Traduction en langue des signes pour le théâtre #4	University of Reading

Automne 2001	Traduction en langue des signes pour le théâtre #1	University of Reading
Été 2001	Traduction en langue des signes pour le théâtre #6	University of Reading
Hiver 2001	Langue des signes britannique (débutant)	University of Reading
Hiver 2001	Langue des signes britannique (intermédiaire)	University of Reading
Hiver 2001	Traduction en langue des signes pour le théâtre #5	University of Reading
Automne 2000	Langue des signes britannique (débutant)	University of Reading
Automne 2000	Langue des signes britannique (intermédiaire)	University of Reading
Automne 2000	Traduction en langue des signes pour le théâtre #4	University of Reading
Été 2000	Traduction en langue des signes pour le théâtre #3	University of Reading
Hiver 2000	Langue des signes britannique (débutant)	University of Reading
Hiver 2000	Langue des signes britannique (intermédiaire)	University of Reading
Automne 1999	Langue des signes britannique (débutant)	University of Reading
Automne 1999	Langue des signes britannique (intermédiaire)	University of Reading

Auxiliaire d'enseignement

Automne 2017	LIN 2480 – Description de la langue des signes québécoise I	UQAM
Hiver 2016	LIN 3480 – Description de la langue des signes québécoise II	UQAM
Automne 2015	LIN 2480 – Description de la langue des signes québécoise I	UQAM
Automne 2013	LIN 2480 – Description de la langue des signes québécoise I	UQAM

Chargé de cours collégial

Automne 2017	Histoire des Sourds	Cégep du Vieux Montréal
Automne 2016	La surdité d'hier à aujourd'hui	Cégep du Vieux Montréal
Hiver 2016	L'aspects culturels de la surdité	Cégep du Vieux Montréal
Hiver 2016	L'aspects culturels de la surdité	Cégep du Vieux Montréal
Automne 2015	La surdité d'hier à aujourd'hui	Cégep du Vieux Montréal
Automne 2014	La surdité d'hier à aujourd'hui	Cégep du Vieux Montréal

CONFÉRENCES SUR INVITATION

2018	« Gestes et grammaire : Réflexion sur l'utilisation de l'espace par trois groupes de signeurs LSQ », <i>Anne-Marie Parisot et Darren Saunders</i> , présentée dans le cadre du débat scientifique sur « Point de vue et multimodalité » organisé par Namur Institute of Language, Text and Transmediality, Université de Namur, Belgique.
2018	« La structure de représentation corporelle comme élément grammatical dans les langues des signes », <i>Darren Saunders</i> , présentée aux journées d'étude « Changements de perspective et mise en corps : Regards croisés en linguistique des langues des signes, multimodalité, art et cognition » organisées par l'UMR de Structure formelle du langage, Centre national de la recherche scientifique, Paris.
2017	« Les gestes et leurs rôles », <i>Darren Saunders</i> , présentée dans le cadre du cours LIN1400-31, Montréal, UQAM.
2017	« Les gestes et leurs rôles », <i>Darren Saunders</i> , présentée dans le cadre du cours LIN1400-30, Montréal, UQAM.

- 2017 « **La phonologie de la langue des signes québécoise (LSQ)** », *Darren Saunders*, présentée dans le cadre du cours LIN1601-30, Montréal, UQAM.
- 2017 « **La phonologie de la langue des signes québécoise (LSQ)** », *Darren Saunders*, présentée dans le cadre du cours LIN1601-20, Montréal, UQAM.
- 2017 « **La distance professionnelle des interprètes** », *Cynthia Benoit et Darren Saunders* – invités par l'Association québécoise des interprètes en langues des signes, Montréal.
- 2015 « **Description des structures de représentation corporelle en LSQ chez les locuteurs L1 et L2** », *Darren Saunders*, présentée dans le cadre du cours LIN1603-10, Montréal, UQAM.
- 2015 « **La représentation corporelle en langue des signes québécoise (LSQ)** », *Darren Saunders*, présentée dans le cadre du cours LIN4580-50, Montréal, UQAM.
- 2013 « **Differences between Deaf and hearing cultures** », *Darren Saunders et Jack Volpe* – présentée dans le cadre de la semaine de la sensibilisation de la surdité au Centre MAB-Mackay, Montréal.
- 2013 « **Analyse des données tête/tronc** », *Anne-Marie Parisot, Karl Szymoniak et Darren Saunders* – Séminaire de recherche par visioconférence du projet MarqSpat, Montréal.

CONFÉRENCES ET AFFICHES AVEC ARBITRAGE

Conférences

- Acceptée « Perspective shift and embodiment markers in signed and spoken discourses », *Anne-Marie Parisot et Darren Saunders* – Conférence à présenter au 8th Congress of International Society for Gesture Studies, Le Cap, Afrique du Sud.
- Acceptée « Reflections on the integration of gestural and linguistic elements in enactment structures », *Darren Saunders* – Conférence à présenter au 8th Congress of International Society for Gesture Studies, Le Cap, Afrique du Sud.
- 2017 « Intersectional and intermodal : Making sexual health information accessible to LGBTQ+ Deaf people », *Martin Morris, Darren Saunders et Alex Iantaffi* – Conférence présentée au World Library and Information Congress, Wrocław, Pologne.
- 2017 « Frequency of enactments and its functions in various discourse types of Quebec Sign Language (LSQ) », *Darren Saunders* – Conférence présentée au 8th International Deaf Academics and Researchers Conference, Copenhagen, Danemark.
- 2017 « Are Deaf Academics' Successes a Game of Sheer Luck? Exploring Social Responsibilities Within the International Deaf Academia Network », *Cynthia Benoit et Darren Saunders* – conférence présentée au 8th International Deaf Academics and Researchers Conference, Copenhagen, Danemark.
- 2016 « Les besoins de la communication ne sont pas universels : comment pouvons-nous faciliter l'accès pour les personnes sourdes dans le domaine de la santé ? », *Darren Saunders, Michel Turgeon et Éric Dubé* – conférence présentée au Language and Health: Ethical and Policy Issues Conference, Montréal.
- 2015 « Rapporter directement en LSQ chez les locuteurs sourds natifs et non natifs », *Darren Saunders* – conférence présentée au VocUM : 2^e colloque multidisciplinaire sur le langage, Montréal.
- 2015 « Ability to manipulate phonological movement in production tasks in Quebec Sign Language », *Anne-Marie Parisot, Stéphanie Luna et Darren Saunders* – conférence présentée à International Congress on the Education of the Deaf, Athènes.

- 2015 « Le discours direct en LSQ : un élément essentiel pour l'enseignement de la LSQ ? », *Darren Saunders* – conférence présentée au Colloque sur l'études sourdes dans la francophonie : assises, enjeux et perspectives dans 83^e Congrès de l'Acfas, Rimouski.
- 2014 « Capacité à manipuler l'unité dynamique dans la phonologie de la langue des signes québécoise: Analyse comparée des taux de réussite à des tâches de perception et de production », *Anne-Marie Parisot, Stéphanie Luna et Darren Saunders* – conférence présentée au 82^e Congrès de l'Association francophone pour le savoir, Montréal.
- 2013 « Body shift and head tilt in three sign languages: American Sign Language, French Sign Language and Quebec Sign Language », *Anne-Marie Parisot, Darren Saunders et Karl Szymoniak* – conférence présentée au 11th conference of Theoretical Issues in Sign Language Research, Londres.

Affiches

- 2016 « Constructed Action in Quebec Sign Language (LSQ) amongst Deaf first language and second language users », *Darren Saunders et Anne-Marie Parisot* – affiche présenté au 12th Conference of Theoretical Issues in Sign Language Research, Melbourne.
- 2015 « Analysis of phonological and morphological movement errors of deaf children in LSQ tasks », *Anne-Marie Parisot, Stéphanie Luna et Darren Saunders* – affiche présenté au 2nd International Conference on Sign Language Acquisition, Amsterdam.
- 2014 « Non manual component of sign languages and co-verbal of a spoken language : a descriptive account of Head and Body movements », *Anne-Marie Parisot, Darren Saunders et Karl Szymoniak* – affiche présenté au 6th Congress of International Society of Gesture Studies, San Diego.

PUBLICATIONS

- Parisot, A.-M. et Saunders, D. (en préparation). Fréquence et nature de la représentation corporelle dans le récit signé.
- Saunders, D. (2017). Rapporter directement en langue des signes québécoise (LSQ) chez les locuteurs sourds natifs et non natifs, *ScriptUM : la revue du colloque VocUM(2)*, 41-58.
- Parisot, A.-M. et Saunders, D. (2016). L'interprétation visuelle : deux têtes pour un chapeau. *Entendre*, 12-13.
- Parisot, A.-M, Luna, S. et Saunders, D. (2015). Ability to manipulate phonological movement in production tasks in Quebec Sign Language, *Conférence Proceedings of the International Congress on the Education of the Deaf - Athens*.
- Leduc, V., Benoit, C., et Saunders, D. (2015). Vivre comme entendant... *Le mouton noir*.
- Parisot, A.-M., Leduc, V., Benoit, C., et Saunders, D. (2015). Le colloque : Études sourdes dans la francophonie : assises, enjeux et perspectives. *Voir Dire*.

BOURSES ET PRIX

Bourses de recherche (bourses déclinées par le candidat sont indiquées par *)

- 2016 – 2019 Bourse de Joseph Armand Bombardier : doctorat – 105 000\$, Conseil de recherche en sciences humaines.
- 2016 – 2020* Bourse de doctorat du CRSH – 80 000\$, Conseil de recherche en sciences humaines.
- 2016 – 2020* Bourse de doctorat du FRQSC – 80 000\$, Fonds de recherche québécois, société et culture.
- 2016 – 2017 Bourse de l'équipe FRQSC « Surdité, langue des signes et accès au français » - 10 000\$, Groupe de recherche sur la LSQ et le bilinguisme sourd, Université du Québec   Montréal.

- 2015 – 2016 Bourse de l'équipe FRQSC « Surdité, langue des signes et accès au français » - 9 600\$, Groupe de recherche sur la LSQ et le bilinguisme sourd, Université du Québec   Montréal.
- 2014 – 2015 Bourse du CRSH : maîtrise – 17 500\$, Conseil de recherche en sciences humaines.

Bourse de diffusion

- 2016 Bourse de l'équipe FRQSC « Surdité, langue des signes et accès au français » pour assister au *12th Theoretical Issues in Sign Language Research conference*   Melbourne, Australie - 400\$, Groupe de recherche sur la LSQ et le bilinguisme sourd, Université du Québec   Montréal.
- 2016 Bourse de diffusion de la recherche pour *12th Theoretical Issues in Sign Language Research conference*   Melbourne, Australie – 300\$, Institut des sciences cognitives, Université du Québec   Montréal.
- 2016 Aide à la participation à des rencontres scientifiques pour *12th Theoretical Issues in Sign Language Research conference*   Melbourne, Australie – 475\$, Faculté des sciences humaines, Université du Québec   Montréal.
- 2016 Bourse pour assister au *12th Theoretical Issues in Sign Language Research conference*   Melbourne, Australie – 1 000\$, Fondation des Sourds du Québec.
- 2015 Bourse pour assister au *International Conference on Sign Language Acquisition*   Amsterdam, Pays-Bas et au *International Congress on the Education of the Deaf*   Athènes, Gr ce – 2 400\$, Fondation des Sourds du Québec.
- 2014 Bourse pour assister à *International Society for Gesture Studies Conference*, San Diego, Etats-Unis – 1 760\$, Fondation des Sourds du Québec.
- 2013 Bourse pour assister au *11th Theoretical Issues in Sign Language Research conference*   Londres, Royaume-Uni – 1 700\$, Fondation des Sourds du Québec.
- 2001 Bourse *Jack Ashley Millenium Awards* – 5 000 livres sterling, *National Deaf Children's Society*.

Prix

- 2015 Lauréat de la première place prix de meilleure communication, VocUM : 2^e colloque multidisciplinaire sur le langage, Montréal.

SERVICES   LA COMMUNAUTÉ UNIVERSITAIRE

- 2017 – **Membre du comité organisateur** – *10th International Deaf Academics and Researchers Conference*   Montréal, en été 2021
- 2017 – **Membre du comité institutionnel d'actualisation de la Politique no 44** – UQAM
- 2017 ** valuateur des résumés** – VocUM 2017 : Langage et mondialisation
- 2016 – 2017 **Membre du comité organisateur** pour la soumission d'organiser *10th International Deaf Academics and Researchers Conference*   Montréal en 2021. La soumission était présentée et sélectionnée au *8th International Deaf Academics and Researchers Conference*   Copenhague, Danemark.
- 2014 – 2015 **Membre du comité organisateur** – Colloque d'études sourdes dans la francophonie : assises, enjeux et perspectives, dans le cadre de 83^e Congres de l'Acfas, Rimouski, Québec.

AFFILIATIONS ACADÉMIQUES ET GROUPES DE RECHERCHE

- 2018 – Institut des sciences cognitives, UQAM, membre junior.
- 2017 – International Cognitive Linguistics Association, membre étudiant.
- 2015 – Critical Disability Studies Working Group, Concordia University, membre.
- 2014 – International Society for Gesture Studies, membre étudiant.
- 2013 – Sign Language Linguistics Society, membre étudiant.
- 2012 – Groupe de recherche sur la LSQ et le bilinguisme sourde, UQAM.

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

- 2017 – **Chargé de projet**, Création de matériaux pédagogiques pour l'apprentissage de la LSQ, Cégep du Vieux-Montréal, Québec
- 2016 – **Chargé de cours**, Département de linguistique, UQAM
- 2016 – **Consultant spécialisé en interprétation LSQ et ASL aux théâtres**, travail automne, Québec
- 2014 – **Chargé du cours**, Cégep du Vieux-Montréal, Québec
- 2012 – **Assistant de recherche**, Groupe de recherche sur la LSQ et le bilinguisme sourd, Université du Québec à Montréal, Québec.
- 2011 – 2014 **Professeur et évaluateur des compétences en langue des signes britannique (BSL)** à distance, travail autonome, Québec.
- 2005 – 2011 **Interprète BSL à la télévision**, travail automne, Royaume-Uni.
- 2003 – 2011 **Traducteur en BSL pour la télévision et le théâtre**, travail automne, Royaume-Uni
- 2003 – 2011 **Professeur, évaluateur et vérificateur des compétences en BSL et en interprétation (anglais/BSL)**, travail automne, Royaume-Uni
- 2003 – 2011 **Professeur de la formation pédagogique pour les professeurs en BSL**, travail autonome, Royaume-Uni.
- 2003 – 2005 **Interprète en langue des signes à la télévision – BBC Broadcast Ltd**, Royaume-Uni.
- 2001 – 2002 **Consultant de projet de recherche : « Inclusion : what deaf pupils think »** – University of Hertfordshire, Royaume-Uni.
- 1999 – 2010 **Lecturer** – School of Education, Université de Reading, Royaume-Uni.
- 1999 – 2000 **Responsable de projets** – Deaf@x Trust, Royaume-Uni.

SERVICES COMMUNAUTAIRES

- 2017 – **Administrateur du conseil d'administration** – Service d'Interprétation Visuelle et Tactile, Québec
- 2014 – **Conseiller linguistique, Association Langue des signes québécoise**. La reconnaissance officielle de la langue des signes québécoise (LSQ) est la mission de ce regroupement au sein duquel j'agis à titre d'expert linguiste en précisant et vulgarisant les aspects sociolinguistiques et historiques des langues des signes québécoise et américaine.
- 2015 **Professeur-bénévole, Upop Montréal**. Avec une collègue, nous avons organisé un cours de 15 semaines sur « Découverte de la création narrative dans les langues des signes » pour la communauté sourde qui s'exprime en langues des signes québécoise ou américaine ainsi que pour le grand public.
- 2014 – 2016 **Président du conseil d'administration** – Coalition Sida des Sourds du Québec, Québec.

- 2013 – 2014 **Secrétaire du conseil d'administration** – Coalition Sida des Sourds du Québec, Québec.
- 2012 – 2014 **Membre du comité organisateur** – Conférence du *Rainbow Alliance of the Deaf*, 2013, Québec.
- 2012 – 2013 **Administrateur du conseil d'administration** – Coalition Sida des Sourds du Québec, Québec.
- 2003 – 2011 **Administrateur du conseil d'administration** – *Signed Performances in Theatres*, Royaume-Uni.
- 2001 **Drama Workshop Leader, NDCS/Jack Ashley Millenium Award.** J'ai organisé des ateliers d'art dramatique avec les élèves sourds d'écoles lituaniennes, lettones, estoniennes et russes dans le but de développer l'esprit critique et le travail d'équipe chez ces jeunes sourds.

INTÉRÊTS DE RECHERCHE

- Langues des signes
- Gestes et multimodalité
- Grammaire cognitive
- Perspectives narratives
- Iconicité cognitive

LANGUES

- Langue des signes québécoise (LSQ)
- Langue des signes britannique (BSL)
- Langue des signes américaine (ASL)
- Français
- Anglais

CITOYENNETÉ

- Canadienne
- Britannique